

CRIV 51 PLEN 171  
ANNEXE



CRIV 51 PLEN 171  
BIJLAGE

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

**ANNEXE AU  
COMPTE RENDU INTEGRAL**

**BIJLAGE BIJ HET  
INTEGRAAL VERSLAG**

SEANCE PLENIERE

PLENUM VERGADERING

**jeudi**

**donderdag**

**24/11/2005**

**24/11/2005**

**Après-midi**

**Namiddag**

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&amp;V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>Vlaams Belang</i>	<i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions ; les annexes se trouvent dans une brochure séparée (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken; de bijlagen zijn in een aparte brochure opgenomen (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT</i>	<i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	<i>MOT</i>	<i>moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i><a href="http://www.laChambre.be">www.laChambre.be</a></i>	<i><a href="http://www.deKamer.be">www.deKamer.be</a></i>
<i>e-mail : <a href="mailto:publications@laChambre.be">publications@laChambre.be</a></i>	<i>e-mail : <a href="mailto:publicaties@deKamer.be">publicaties@deKamer.be</a></i>

## SOMMAIRE DE L'ANNEXE

## INHOUD VAN DE BIJLAGE

CHAMBRE	4	KAMER	4
Commissions	4	Commissies	4
Composition	4	Samenstelling van	4
commission		commissie	
Rapports	4	Verslagen	4
Interpellations	6	Interpellaties	6
Demandes	6	Interpellatieverzoeken	6
d'interpellation			
Propositions	7	Voorstellen	7
Autorisation	7	Toelating tot drukken	7
d'impression			
Prises en considération	8	Inoverwegingen	8
SENAT	9	SENAAT	9
Projet transmis	9	Overgezonden ontwerp	9
Projets transmis en vue de la	9	Ter bekrachtiging	9
sanction royale		overgezonden ontwerpen	
Projet évoqué	10	Geëvoceerd ontwerp	10
COUR DES COMPTES	10	REKENHOF	10
Droit de regard et d'information	10	Inzage- en informatierecht	10
COUR D'ARBITRAGE	10	ARBITRAGEHOF	10
Arrêts	10	Arresten	10
Question préjudicielle	11	Prejudiciële vraag	11
GOUVERNEMENT	11	REGERING	11
Projets de loi	11	Wetsontwerpen	11
Budget - Redistribution	12	Begroting - Herverdeling van	12
d'allocations de base		basisallocaties	
RAPPORT DEPOSE EN VERTU DE	12	WETTELIJK VERSLAG	12
DISPOSITIONS LEGALES			
Commission permanente de	12	Vaste Commissie voor	12
contrôle linguistique		Taaltoezicht	

**COMMUNICATIONS A LA****MEDEDELINGEN AAN DE****SEANCE PLENIERE****PLENUMVERGADERING**

jeudi 24 NOVEMBRE 2005

donderdag 24 NOVEMBER 2005

**CHAMBRE****KAMER**

## Commissions

## Commissies

## Composition commission

## Samenstelling van commissie

(application de l'article 157.6 du Règlement)

(toepassing van artikel 157.6 van het Reglement)

*MODIFICATIONS PROPOSEES PAR LE GROUPE SP.A-SPIRIT :**WIJZIGINGEN VOORGESTELD DOOR DE SP.A-SPIRIT-FRACTIE :***Commission de la Défense nationale****Commissie voor de Landsverdediging***Membres effectifs**Effectieve leden*

Remplacer M. Koen T'Sijen par M. Walter Muls.

De heer Koen T'Sijen vervangen door de heer Walter Muls.

*Membres suppléants**Plaatsvervangers*

Remplacer M. Walter Muls par M. Koen T'Sijen.

De heer Walter Muls vervangen door de heer Koen T'Sijen.

**Rapports****Verslagen**

Les rapports suivants ont été déposés :

Volgende verslagen werden ingediend :

au nom de la commission de la Justice,

namens de commissie voor de Justitie,

- par M. André Perpète, sur :

- door de heer André Perpète, over :

. la proposition de loi (M. Guy Swennen) modifiant le Code civil afin d'autoriser l'adoption par des couples homosexuels : n° 664/8.

. het wetsvoorstel (de heer Guy Swennen) tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek teneinde adoptie door koppels van gelijk geslacht toe te laten : nr. 664/8.

. la proposition de loi (Mme Zoé Genot) modifiant le Code civil en ce qui concerne la reconnaissance de filiation : n° 520/2.

. het wetsvoorstel (mevrouw Zoé Genot) tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat de erkenning van de afstamming betreft : nr. 520/2.

. la proposition de loi (Mmes Martine Taelman et Maggie De Block, M. Geert Versnick, Mme Hilde Vautmans, MM. Hendrik Daems et Karel De Gucht et Mme Annemie Turtelboom) modifiant le Code civil en vue d'autoriser l'adoption par des couples du même sexe : n° 666/2.

. het wetsvoorstel (de dames Martine Taelman et Maggie De Block, de heer Geert Versnick, mevrouw Hilde Vautmans, de heren Hendrik Daems en Karel De Gucht en mevrouw Annemie Turtelboom) tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek teneinde adoptie door koppels van gelijk geslacht toe te laten : nr. 666/2.

. la proposition de loi (Mmes Els Van Weert et Annelies Storms et M. Stijn Bex) modifiant le Code civil en vue d'autoriser l'adoption par des couples de même sexe : n° 667/2.

. het wetsvoorstel (de dames Els Van Weert en Annelies Storms en de heer Stijn Bex) tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek teneinde adoptie door koppels van gelijk geslacht toe te laten : nr. 667/2.

. la proposition de loi (Mme Zoé Genot) modifiant certaines dispositions du Code civil en vue de permettre l'adoption par des personnes de même sexe : n° 980/2.

. het wetsvoorstel (mevrouw Zoé Genot) tot wijziging van sommige bepalingen van het Burgerlijk Wetboek, teneinde adoptie door ouders van hetzelfde geslacht mogelijk te maken : nr. 980/2.

. la proposition de loi (Mmes Valérie Déom, Karine Lalieux et Marie-Claire Lambert et M. Yvan Mayeur) modifiant certaines dispositions du Code civil en vue de permettre l'adoption par des personnes de même sexe : n° 1144/2.

- par M. Walter Muls, sur le projet de loi portant des dispositions diverses relatives aux délais, à la requête contradictoire et à la procédure en règlement collectif de dettes (amendé par le Sénat) : n° 1309/17.

au nom de la commission des Affaires sociales,

- par Mme Greet Van Gool, sur le projet de loi portant création du "Service des Pensions du Secteur Public" : n° 1991/3.

- par Mme Annelies Storms, sur le projet de loi portant des dispositions diverses (art. 77 et 78) : n° 2020/17.

au nom de la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société,

- par Mme Colette Burgeon, sur le projet de loi portant réouverture des délais d'introduction des demandes pour l'obtention d'un statut de reconnaissance nationale de la guerre 1940-1945 et de la campagne de Corée : n° 1954/4.

au nom de la commission des Finances et du Budget,

- par M. Carl Devlies, sur :

. le projet de loi modifiant la loi du 5 septembre 2001 portant garantie d'une réduction continue de la dette publique et création d'un Fonds de vieillissement : n° 1969/3.

. la proposition de loi (M. Jean-Jacques Viseur) modifiant la loi du 5 septembre 2001 portant garantie d'une réduction continue de la dette publique et création d'un Fonds de vieillissement, en vue de garantir son financement : n° 180/2.

. la proposition de loi (M. Hendrik Bogaert) portant création d'une Cagnotte-pension : n° 1191/2.

au nom de la commission de Révision de la Constitution et de la Réforme des institutions,

- par M. Walter Wathélet, sur :

. le projet de révision du titre IX de la Constitution, en vue d'abroger la disposition II (transmis par le Sénat) : n° 1925/2.

. le projet de révision du titre IX de la Constitution, en vue d'abroger la disposition IV (transmis par le Sénat) : n° 1926/2.

. le projet de révision du titre IX de la Constitution, en vue d'abroger la disposition V (transmis par le Sénat) : n° 1927/2.

. le projet de révision du titre IX de la Constitution, en vue d'abroger la disposition VI, §§ 1er, 2, 4 et 5 (transmis par le Sénat) : n° 1928/2.

. het wetsvoorstel (de dames Valérie Déom, Karine Lalieux en Marie-Claire Lambert en de heer Yvan Mayeur) tot wijziging van een aantal bepalingen van het Burgerlijk Wetboek teneinde de adoptie door personen van hetzelfde geslacht mogelijk te maken : nr. 1144/2.

- door de heer Walter Muls, over het wetsontwerp houdende diverse bepalingen betreffende de termijnen, het verzoekschrift op tegenspraak en de procedure van collectieve schuldenregeling (geamendeerd door de Senaat) : nr. 1309/17.

namens de commissie voor de Sociale Zaken,

- door mevrouw Greet Van Gool, over het wetsontwerp tot oprichting van de "Pensioendienst voor de overheidssector" : nr. 1991/3.

- door mevrouw Annelies Storms, over het wetsontwerp houdende diverse bepalingen (art. 77 en 78) : nr. 2020/17.

namens de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing,

- door mevrouw Colette Burgeon, over het wetsontwerp houdende de heropening van de termijnen voor het indienen van aanvragen tot het bekomen van een statuut van nationale erkentelijkheid van de oorlog 1940-1945 en van de veldtocht in Korea : nr. 1954/4.

namens de commissie voor de Financiën en de Begroting,

- door de heer Carl Devlies, over :

. het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 5 september 2001 tot waarborging van een voortdurende vermindering van de overheidsschuld en tot oprichting van een Zilverfonds : nr. 1969/3.

. het wetsvoorstel (de heer Jean-Jacques Viseur) tot wijziging van de wet van 5 september 2001 tot waarborging van een voortdurende vermindering van de overheidsschuld en tot oprichting van een Zilverfonds, teneinde de financiering van dat Fonds te waarborgen : nr. 180/2.

. het wetsvoorstel (de heer Hendrik Bogaert) tot oprichting van een Pensioenspaarpot : nr. 1191/2.

namens de commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming van de Instellingen,

- door de heer Walter Wathélet, over :

. het ontwerp tot herziening van titel IX van de Grondwet om bepaling II op het heffen (overgezonden door de Senaat) : nr. 1925/2.

. het ontwerp tot herziening van titel IX van de Grondwet, om bepaling IV op het heffen (overgezonden door de Senaat) : nr. 1926/2.

. het ontwerp tot herziening van titel IX van de Grondwet, om bepaling V op het heffen (overgezonden door de Senaat) : nr. 1927/2.

. het ontwerp tot herziening van titel IX van de Grondwet, om bepaling VI, §§ 1, 2, 4 en 5 op te heffen (overgezonden door de Senaat) :

au nom de la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture,  
- par Mme Anne Barzin, sur le projet de loi relatif à la détention des stocks obligatoires de pétrole et des produits pétroliers et à la création d'une agence pour la gestion d'une partie de ces stocks et modifiant la loi du 10 juin 1997 relative au régime général, à la détention, à la circulation et aux contrôles des produits soumis à accises : n° 1968/3.

au nom de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique,

- par M. Jean-Claude Maene, sur la proposition de loi (MM. Guido De Padt, Filip Anthuenis, Dirk Claes et Jan Peeters et Mme Katrien Schryvers) modifiant la nouvelle loi communale en ce qui concerne la compétence en matière d'ordonnances de police temporaires : n° 2022/2.

nr. 1928/2.

namens de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw,

- door mevrouw Anne Barzin, over het wetsontwerp betreffende de aanhouding van een verplichte voorraad aardolie en aardolieproducten en de oprichting van een agentschap voor het beheer van een deel van deze voorraad en tot wijziging van de wet van 10 juni 1997 betreffende de algemene regeling voor accijnsproducten, het voorhanden hebben, en het verkeer daarvan en de controles daarop : nr. 1968/3.

namens de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt,

- door de heer Jean-Claude Maene, over het wetsvoorstel (de heren Guido De Padt, Filip Anthuenis, Dirk Claes en Jan Peeters en mevrouw Katrien Schryvers) tot wijziging van de Nieuwe Gemeentewet wat betreft de bevoegdheid voor tijdelijke politieverordeningen op het wegverkeer : nr. 2022/2.

## Interpellations

### Demandes d'interpellation

1. M. Hagen Goyvaerts au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la fermeture de Belgonucléaire".

(n° 719 - renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture)

2. Mme Marie Nagy à la vice-première ministre et ministre de la Justice et au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des chances sur "les résultats de la Conférence interministérielle sur le logement".

(n° 720 - renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société)

3. M. Pieter De Crem au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "le statut des employés des conservateurs des hypothèques".

(n° 721 – renvoi à la commission des Finances et du Budget)

4. M. Servais Verherstraeten au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les problèmes dans les entreprises du secteur nucléaire à Mol et Dessel, problèmes qui entraînent la fermeture de Belgonucléaire".

## Interpellaties

### Interpellatieverzoeken

1. de heer Hagen Goyvaerts tot de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de sluiting van Belgonucleaire".

(nr. 719 - verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw)

2. mevrouw Marie Nagy tot de vice-eerste minister en minister van Justitie en tot de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "de resultaten van de Interministeriële Conferentie Huisvesting".

(nr. 720 - verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de maatschappelijke Hernieuwing)

3. de heer Pieter De Crem tot de vice-eerste minister en minister van Financiën over "het statuut van de bedienden van de hypotheekbewaarders".

(nr. 721 – verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting)

4. de heer Servais Verherstraeten tot de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de problemen bij de nucleaire bedrijven in Mol en Dessel met de sluiting van Belgonucleaire tot gevolg".

(n° 722 - renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture)

5. Mme Muriel Gerkens au ministre de l'Environnement et ministre des Pensions sur "la position belge dans le dossier des organismes génétiquement modifiés en vue du Conseil européen de l'Environnement du 2 décembre 2005".

(n° 723 - renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société)

6. M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la réforme de la procédure d'asile et les dossiers en souffrance".

(n° 724 - renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

7. Mme Dominique Tilmans au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'organisation de matchs amicaux de football".

(n° 725 - renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

8. M. Gerolf Annemans au premier ministre sur "la lettre concernant l'aide fédérale accordée à Francorchamps et l'implication du niveau fédéral dans ce dossier".

(n° 726 - renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

(nr. 722 - verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw)

5. mevrouw Muriel Gerkens tot de minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen over "het Belgisch standpunt in het dossier van de genetisch gemodificeerde organismen met het oog op de EU-Milieuraad van 2 december 2005".

(nr. 723 - verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing)

6. de heer Dirk Claes tot de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de hervorming van de asielpcedure en de achterstallige dossiers".

(nr. 724 - verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

7. mevrouw Dominique Tilmans tot de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de organisatie van vriendschappelijke voetbalwedstrijden".

(nr. 725 - verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

8. de heer Gerolf Annemans tot de eerste minister over "de brief in verband met federale Francorchamps-steun en de federale betrokkenheid bij Francorchamps".

(nr. 726 - verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

## Propositions

### Autorisation d'impression

1. Proposition de loi (Mme Marie Nagy, MM. Melchior Wathelet et Alfons Borginon, Mme Karine Lalieux et M. Charles Michel) modifiant l'article 70 du Code civil en vue de permettre à un époux de suppléer son acte de naissance par une copie de la retranscription du jugement d'homologation de la légitimation par adoption, n° 2088/1.

2. Proposition de loi (M. Philippe Monfils) modifiant la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968, afin de remédier aux dysfonctionnements des services chargés de faire passer des examens aux automobilistes condamnés à une déchéance du droit de conduire, n° 2089/1.

3. Proposition de loi (M. David Geerts, Mme Hilde Vautmans et MM. Bruno Van Grootenbrulle

## Voorstellen

### Toelating tot drukken

1. Wetsvoorstel (mevrouw Marie Nagy, de heren Melchior Wathelet en Alfons Borginon, mevrouw Karine Lalieux en de heer Charles Michel) tot wijziging van artikel 70 van het Burgerlijk Wetboek, teneinde een aanstaande echtgenoot toe te staan in de plaats van zijn akte van geboorte een afschrift voor te leggen van de overschrijving van het vonnis dat de wettiging door adoptie homologeert, nr. 2088/1.

2. Wetsvoorstel (de heer Philippe Monfils) tot wijziging van de op 16 maart 1968 gecoördineerde wet betreffende de politie over het wegverkeer, met het oog op het ondervangen van de gebrekkige werking van de diensten die autobestuurders die veroordeeld zijn tot het verval van het recht op sturen aan onderzoeken moeten onderwerpen, nr. 2089/1.

3. Wetsvoorstel (de heer David Geerts, mevrouw Hilde Vautmans en de heren Bruno Van

et Philippe Monfils) fixant les dispositions spécifiques relatives au statut des officiers du corps technique médical du service médical, n° 2090/1.

4. Proposition de loi (MM. Filip De Man, Bart Laeremans et Bert Schoofs et Mme Nancy Caslo) punissant certaines infractions graves de la réclusion à perpétuité effective, n° 2091/1.

5. Proposition de loi (MM. Jean-Pierre Malmendier et Daniel Bacquelaine) visant à mettre en place des commissaires généraux aux droits des victimes, n° 2092/1.

6. Proposition de résolution (MM. Philippe Monfils et Daniel Bacquelaine) relative au droit à la copie privée, n° 2093/1.

7. Proposition de loi (MM. André Frédéric et Thierry Giet) organisant l'octroi de chèques-culture, n° 2094/1.

8. Proposition de résolution (MM. Hervé Hasquin et François-Xavier de Donnea et Mmes Josée Lejeune et Corinne De Permentier) relative à la déclaration du Président iranien, n° 2095/1.

9. Proposition de loi (MM. François-Xavier de Donnea et Alain Courtois) insérant un article 405quinquies dans le Code pénal, en vue d'instaurer une circonstance aggravante pour les auteurs d'infractions commises envers les agents dépositaires de l'autorité publique ou de la force publique, n° 2096/1.

10. Proposition de loi (M. François-Xavier de Donnea) prévoyant de nouvelles mesures en faveur des victimes de la guerre, n° 2101/1.

Grootenbrulle en Philippe Monfils) tot vaststelling van bijzondere bepalingen betreffende het statuut van de officieren van het medisch technisch korps van de medische dienst, nr. 2090/1.

4. Wetsvoorstel (de heren Filip De Man, Bart Laeremans en Bert Schoofs en mevrouw Nancy Caslo) tot bestraffing met daadwerkelijk levenslange opsluiting van sommige zware misdrijven, nr. 2091/1.

5. Wetsvoorstel (de heren Jean-Pierre Malmendier en Daniel Bacquelaine) tot instelling van commissarissen-generaal voor de slachtofferrechten, nr. 2092/1.

6. Voorstel van resolutie (de heren Philippe Monfils en Daniel Bacquelaine) betreffende het recht op kopiëren voor eigen gebruik, nr. 2093/1.

7. Wetsvoorstel (de heren André Frédéric en Thierry Giet) houdende toekenning van cultuurcheques, nr. 2094/1.

8. Voorstel van resolutie (de heren Hervé Hasquin en François-Xavier de Donnea en de dames Josée Lejeune en Corinne De Permentier) betreffende de uitspraken van de Iraanse president, nr. 2095/1.

9. Wetsvoorstel (de heren François-Xavier de Donnea en Alain Courtois) tot invoeging van een artikel 405quinquies in het Strafwetboek, teneinde een verzwarende omstandigheid in te stellen voor de daders van misdrijven, gepleegd tegen dragers van het openbaar gezag of van de openbare macht, nr. 2096/1.

10. Wetsvoorstel (de heer François-Xavier de Donnea) houdende nieuwe maatregelen ten gunste van de oorlogsslachtoffers, nr. 2101/1.

### Prises en considération

1. Proposition de loi (MM. Filip De Man, Bart Laeremans et Bert Schoofs) étendant le système de prélèvement obligatoire de l'ADN chez certains groupes de condamnés, n° 2068/1

*Renvoi à la commission de la Justice*

2. Proposition de loi (MM. François-Xavier de Donnea en Alain Courtois) insérant un article 405quinquies dans le Code pénal, en vue d'instaurer une circonstance aggravante pour les auteurs d'infractions commises envers les agents dépositaires de l'autorité publique ou de la force publique, n° 2096/1

*Renvoi à la commission de la Justice*

3. Proposition de loi (MM. Claude Marinower, Guido De Padt et Miguel Chevalier) modifiant le Code pénal en vue de réprimer plus sévèrement la violence commise envers des fonctionnaires de police, n° 2105/1

*Renvoi à la commission de la Justice*

### Inoverwegingen

1. Wetsvoorstel (de heren Filip De Man, Bart Laeremans en Bert Schoofs) tot uitbreiding van de regeling van de verplichte DNA-afname bij bepaalde groepen van veroordeelden, nr. 2068/1  
*Verzonden naar de commissie voor de Justitie*

2. Wetsvoorstel (de heren François-Xavier de Donnea en Alain Courtois) tot invoeging van een artikel 405quinquies in het Strafwetboek, teneinde een verzwarende omstandigheid in te stellen voor de daders van misdrijven, gepleegd tegen dragers van het openbaar gezag of van de openbare macht, nr. 2096/1

*Verzonden naar de commissie voor de Justitie*

3. Wetsvoorstel (de heren Claude Marinower, Guido De Padt en Miguel Chevalier) tot wijziging van het Strafwetboek met het oog op het strenger bestraffen van geweld tegen politieambtenaren, nr. 2105/1

*Verzonden naar de commissie voor de Justitie*



## SENAT

## SENAAT

## Projet transmis

## Overgezonden ontwerp

Par message du 17 novembre 2005, le Sénat transmet tel qu'il l'a adopté en séance de cette date, le projet de loi portant assentiment à l'Accord de coopération du 8 juillet 2005 entre l'Etat fédéral et la Région flamande concernant la création d'une structure de Garde côtière et la coopération au sein de celle-ci (n° 2100/1).

*Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique*

Bij brief van 17 november 2005 zendt de Senaat het wetsontwerp houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord van 8 juli 2005 tussen de Federale Staat en het Vlaamse Gewest betreffende de oprichting van en de samenwerking in een structuur Kustwacht (nr. 2100/1) over, zoals hij het in vergadering van die datum heeft aangenomen.

*Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt*

## Projets transmis en vue de la sanction royale

## Ter bekrachtiging overgezonden ontwerpen

~ Par message du 15 novembre 2005, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, le projet de loi modifiant les articles 64 et 1476 du Code civil et l'article 59/1 du Code des droits de timbre en vue de simplifier les formalités du mariage et de la cohabitation légale (n° 1762/4), le Sénat ne l'ayant pas évoqué.

~ Bij brief van 15 november 2005 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, het niet geëvoceerde wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 64 en 1476 van het Burgerlijk Wetboek en artikel 59/1 van het Wetboek van Zegelrechten met het oog op de vereenvoudiging van de formaliteiten voor het huwelijk en de wettelijke samenwoning (nr. 1762/4).

~ Par message du 17 novembre 2005, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, le projet de loi relatif à l'établissement et au financement de plans d'action en matière de sécurité routière (n° 2027/5), le Sénat ne l'ayant pas amendé.

~ Bij brief van 17 november 2005 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, het niet geëvoceerde wetsontwerp betreffende de opmaak en financiering van actieplannen inzake verkeersveiligheid (nr. 2027/5).

~ Par messages du 22 novembre 2005, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, les projets de loi suivants, le Sénat ne les ayant pas évoqués :

~ Bij brieven van 22 november 2005 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, de volgende niet geëvoceerde wetsontwerpen :

. projet de loi portant confirmation de l'arrêté royal du 7 décembre 2004 relatif à la contribution aux frais de fonctionnement, de personnel et d'installation de la commission des jeux de hasard due par les titulaires de licences de classe A, B, C et E pour l'année civile 2005 (n° 1642/2);

. wetsontwerp tot bekrachtiging van het koninklijk besluit van 7 december 2004 betreffende de bijdrage in de werkings-, personeels- en oprichtingskosten van de kansspelcommissie verschuldigd door de houders van de vergunningen klasse A, B, C en E voor het burgerlijk jaar 2005 (nr. 1642/2);

. projet de loi portant des dispositions fiscales diverses en vue de l'application de l'Accord entre le Belgian Office, Taipei et le Taipei Representative Office in Belgium tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, et du Protocole, signés à Bruxelles le 13 octobre 2004 (n° 2011/2);

. wetsontwerp houdende diverse fiscale bepalingen met het oog op de toepassing van het Akkoord tussen de Belgian Office, Taipei en de Taipei Representative Office in Belgium tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen, en van het Protocol, ondertekend te Brussel op 13 oktober 2004 (nr. 2011/2);

. projet de loi modifiant certaines dispositions relatives à l'adoption (n° 2021/6).

. wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen met betrekking tot de adoptie (nr. 2021/6).

*Pour information*

*Ter kennisgeving*

## Projet évoqué

## Geëvoceerd ontwerp

Par message du 14 novembre 2005, le Sénat m'informe qu'il a évoqué, en application de l'article 78 de la Constitution, le 14 novembre 2005, le projet de loi relatif à l'établissement et au financement de plans d'action en matière de sécurité routière (n° 2027/5).

*Pour information*

Bij brief van 14 november 2005 deelt de Senaat mij mede dat hij op 14 november 2005, met toepassing van artikel 78 van de Grondwet, het wetsontwerp betreffende de opmaak en financiering van actieplannen inzake verkeersveiligheid (nr. 2027/5), heeft geëvoceerd.

*Ter kennisgeving*

## COUR DES COMPTES

## REKENHOF

## Droit de regard et d'information

## Inzage- en informatierecht

Le premier président de la Cour des comptes transmet, par lettre du 9 novembre 2005, une copie de la demande d'informations qu'elle a reçue de M. Servais Verherstraeten concernant la construction du nouveau palais de justice d'Anvers, ainsi que de la réponse de la Cour des comptes à M. Servais Verherstraeten.

*Renvoi à la commission des Finances et du Budget*

De eerste voorzitter van het Rekenhof zendt, bij brief van 9 november 2005, een kopie van de vraag om informatie die het Rekenhof heeft ontvangen van de heer Servais Verherstraeten betreffende de bouw van het nieuwe gerechtshof te Antwerpen, alsmede een afschrift van het antwoord van het Rekenhof aan de heer Servais Verherstraeten.

*Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting*

## COUR D'ARBITRAGE

## ARBITRAGEHOF

## Arrêts

## Arresten

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie :

- l'arrêt n° 164/2005 rendu le 16 novembre 2005 concernant le recours en annulation partielle de la loi du 7 mai 2004 relative aux expérimentations sur la personne humaine, introduit par le gouvernement flamand; la Cour annule, à l'article 2, 11°, de la loi du 7 mai 2004 relative aux expérimentations sur la personne humaine, les termes "étude ou investigation".

(n° du rôle : 3139)

- l'arrêt n° 165/2005 rendu le 16 novembre 2005 concernant le recours en annulation partielle de l'article 45, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, du décret de la Communauté française du 31 mars 2004 définissant l'enseignement supérieur, favorisant son intégration à l'espace européen de l'enseignement supérieur et refinançant les universités, introduit par l'ASBL Fédération des étudiant(e)s francophones et autres.

(n° du rôle : 3209)

- l'arrêt n° 166/2005 rendu le 16 novembre 2005 concernant les questions préjudicielles relatives à l'article 71 de la loi du 8 juillet 1976 organique des

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van :

- het arrest nr. 164/2005 uitgesproken op 16 november 2005 over het beroep tot gedeeltelijke vernietiging van de wet van 7 mei 2004 inzake experimenten op de menselijke persoon, ingesteld door de Vlaamse regering; het Hof vernietigt in artikel 2, 11°, van de wet van 7 mei 2004 inzake experimenten op de menselijke persoon de passus ",studie of onderzoek,".

(rolnummer : 3139)

- het arrest nr. 165/2005 uitgesproken op 16 november 2005 over het beroep tot gedeeltelijke vernietiging van artikel 45, § 1, tweede lid, van het decreet van de Franse Gemeenschap van 31 maart 2004 betreffende de organisatie van het hoger onderwijs ter bevordering van de integratie in de Europese ruimte van het hoger onderwijs en betreffende de herfinanciering van de universiteiten, ingesteld door de VZW "Fédération des étudiant(e)s francophones" en anderen.

(rolnummer : 3209)

- het arrest nr. 166/2005 uitgesproken op 16 november 2005 over de prejudiciële vragen over artikel 71 van de organieke wet van

centres publics d'action sociale, posées par le tribunal du travail de Bruxelles par jugement du 30 décembre 2004, en cause de P. De Clerck contre le centre public d'action sociale d'Auderghem.

(n° du rôle : 3317)  
Pour information

8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, gesteld door de arbeidsrechtbank te Brussel bij vonnis van 30 december 2004, inzake P. De Clerck tegen het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn van Oudergem.

(rolnummer : 3317)  
Ter kennisgeving

### Question préjudicielle

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie :

- la question préjudicielle concernant l'article 2, 1°, de la loi du 22 décembre 1999 relative à la régularisation de séjour de certaines catégories d'étrangers séjournant sur le territoire du Royaume, posée par le Conseil d'Etat par arrêt du 26 octobre 2005, en cause de A. Akdag contre l'Etat belge.

(n° du rôle : 3804)  
Pour information

### Prejudiciële vraag

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van :

- de prejudiciële vraag over artikel 2, 1°, van de wet van 22 december 1999 betreffende de regularisatie van het verblijf van bepaalde categorieën van vreemdelingen verblijvend op het grondgebied van het Rijk, gesteld door de Raad van State bij arrest van 26 oktober 2005, inzake A. Akdag tegen de Belgische Staat.

(rolnummer : 3804)  
Ter kennisgeving

## GOUVERNEMENT

### Projets de loi

Le gouvernement a déposé les projets de loi suivants :

~ Projet de loi portant des dispositions diverses, n° 2098/1;  
(matière visée à l'article 78 de la Constitution)

*L'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution.*

En application de l'article 74, 4, d, du Règlement, ce projet de loi a été renvoyé avec voix délibérative aux commissions compétentes suivantes :

- Commission de la Justice :

Art. n°s 1, 2 à 7, 9, 11

- Commission des Affaires sociales :

Art. n°s 8, 55 à 58, 78, 118 à 151

- Commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture :

Art. n°s 12 à 21, 31 à 40, 59 à 77

- Commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques :

Art. n°s 23 à 26, 49 à 54

- Commission des Finances et du Budget:

Art. n°s 27 à 29, 152 à 178

- Commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société:

Art. n°s 22, 30, 41 à 48, 79 à 109, 110 à 117

## REGERING

### Wetsontwerpen

De regering heeft volgende wetsontwerpen ingediend :

~ Wetsontwerp houdende diverse bepalingen, nr. 2098/1;  
(aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

*De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 80 van de Grondwet.*

Met toepassing van artikel 74, 4, d, van het Reglement werd dit wetsontwerp met stemrecht naar de volgende bevoegde commissies verzonden :

- Commissie voor de Justitie :

Art. nrs 1, 2 tot 7, 9, 11

- Commissie voor de Sociale Zaken :

Art. nrs 8, 55 tot 58, 78, 118 tot 151

- Commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw :

Art. nrs 12 tot 21, 31 tot 40, 59 tot 77

- Commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven :

Art. nrs 23 tot 26, 49 tot 54

- Commissie voor de Financiën en de Begroting:

Art. nrs 27 tot 29, 152 tot 178

- Commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing:

Art. 22, 30, 41 tot 48, 79 tot 109, 110 tot 117

- Commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique :

*Art. n° 10*

~ Projet de loi spéciale modifiant la matière imposable visée à l'article 94, 1°, du Code des Taxes assimilées aux impôts sur les revenus en ce qui concerne la taxe de mise en circulation. (n° 2099/1) (matière visée à l'article 77 de la Constitution).

*L'urgence a été demandée par le gouvernement en application de l'article 51 du Règlement de la Chambre des représentants*

*Renvoi à la commission des Finances et du Budget*

~ Projet de loi relatif à l'application du principe de reconnaissance mutuelle des décisions judiciaires en matière pénale entre les Etats membres de l'Union européenne (n° 2106/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution).

*Renvoi à la commission de la Justice*

- Commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt :

*Art. nr 10*

~ Ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de belastbare materie bepaald in artikel 94, 1°, van het Wetboek van de met de Inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen inzake de belasting op de inverkeersstelling (nr. 2099/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet).

*De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 51 van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers*

*Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting*

~ Wetsontwerp inzake de toepassing van het beginsel van de wederzijdse erkenning van rechterlijke beslissingen in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie (nr. 2106/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet).

*Verzonden naar de commissie voor de Justitie*

Budget - Redistribution d'allocations de base

En exécution de l'article 15, 2<sup>ème</sup> alinéa, des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation transmet :

- Par lettre du 16 novembre 2005, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Mobilité et Transport pour l'année budgétaire 2005.

*Renvoi à la commission des Finances et du Budget*

Begroting - Herverdeling van basisallocaties

In uitvoering van artikel 15, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit zendt de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken :

- Bij brief van 16 november 2005 een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2005 betreffende de FOD Mobiliteit en Vervoer.

*Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting*

## RAPPORT DEPOSE EN VERTU DE DISPOSITIONS LEGALES

Commission permanente de contrôle  
linguistique

Par lettre du 18 novembre 2005, le vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur transmet, conformément à l'article 62 des lois coordonnées du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative, le rapport annuel de la Commission permanente de contrôle linguistique pour l'année 2004 ainsi que les avis rendus au cours de l'année 2004.

*Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique*

## WETTELIJK VERSLAG

Vaste Commissie voor Taaltoezicht

Bij brief van 18 november 2005 zendt de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, overeenkomstig artikel 62 van de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken, het jaarverslag van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht voor het jaar 2004 alsmede de adviezen uitgebracht in 2004.

*Indiening ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt*